

V Bruseli 23. marca 2022
(OR. en)

7516/22

FIN 358

SPRIEVODNÁ POZNÁMKA

Od:	Johannes HAHN, člen Európskej komisie
Dátum doručenia:	23. marca 2022
Komu:	Bruno LE MAIRE, predseda Rady Európskej únie
Predmet:	Návrh na presun rozpočtových prostriedkov č. DEC 09/2022 v rámci oddielu III – Komisia – všeobecného rozpočtu na rok 2022

Delegáciám v prílohe zasielame dokument DEC 09/2022.

Príloha: DEC 09/2022



V BRUSELI 23/03/2022

VŠEOBECNÝ ROZPOČET – ROZPOČTOVÝ ROK 2022
ODDIEL III – KOMISIA – HLAVY: 14, 15, 30

PRESUN ROZPOČTOVÝCH PROSTRIEDKOV č. DEC 09/2022

Z

KAPITOLY – 15 02 Nástroj predvstupovej pomoci (IPA III)

POLOŽKY – 15 02 02 02 Prechod na pravidlá Únie	Závázky	–11 066 559,56
--	---------	----------------

POLOŽKY – 15 02 99 01 Ukončenie predchádzajúcich nástrojov predvstupovej pomoci (pred rokom 2021)	Platby	–1 066 559,56
---	--------	---------------

KAPITOLY – 30 04 Mechanizmus solidarity (osobitné nástroje)

ČLÁNKU – 30 04 01 Rezerva na solidaritu a núdzovú pomoc (SEAR) (rozpočtové prostriedky prenesené na účely viazania do 31. 12.)	Závázky	–38 933 440,44
--	---------	----------------

Platby	–38 933 440,44
--------	----------------

DO

KAPITOLY – 14 03 Humanitárna pomoc

ČLÁNKU – 14 03 01 Humanitárna pomoc (rozpočtové prostriedky prenesené na účely viazania do 31. 12.)	Závázky	38 933 440,44
---	---------	---------------

Platby	38 933 440,44
--------	---------------

ČLÁNKU – 14 03 01 Humanitárna pomoc	Závázky	11 066 559,56
-------------------------------------	---------	---------------

Platby	1 066 559,56
--------	--------------

Po invázii Ruska na Ukrajinu 24. februára 2022 sa humanitárna situácia v krajine rýchlo zhoršuje. Partneri v oblasti humanitárnej pomoci už reagujú v rámci celej krajiny a svoju reakciu posilňujú. Ukrajina čelí bezprecedentnej humanitárnej katastrofe a v súvislosti s ňou sú potrebné ďalšie finančné prostriedky.

Od polovice marca sa počet ľudí, ktorí uviazli v oblastiach postihnutých konfliktom, zvýšil na 12,7 milióna. Agentúra OSN pre utečencov odhaduje, že počet novo vnútorne vysídlených ľudí predstavuje 1,9 milióna a viac ako 2,8 milióna ľudí utieklo z krajiny. Podľa Úradu OSN pre koordináciu humanitárnych záležitostí je najkritickejšia humanitárna situácia v najväčších mestách, ktoré sú v súčasnosti obliehané alebo takmer úplne odrezané (vrátane Kyjeva, Mariupolu, Charkova a Chersona), a pozdĺž celej kontaktnej línie v Donbase.

Núdzová pomoc sa už poskytuje v rôznych častiach krajiny a zahŕňa potraviny a nepotravinovú pomoc, núdzové prístrešky, vodu, hygienické súpravy a zdravotnú a ochrannú podporu. OSN vyhlásila 1. marca 2022 výzvu vo výške 1,7 mld. USD.

Týmto presunom sa navrhuje zvýšiť humanitárnu pomoc o **50 mil. EUR** vo viazaných rozpočtových prostriedkoch a o **40 mil. EUR** v platobných rozpočtových prostriedkoch s cieľom pomôcť postihnutým ľuďom a poskytnúť im potraviny a nepotravinovú pomoc, pohotovostné lekárske služby, kritické lieky, zdravotnícke potreby a vybavenie, psychosociálnu podporu, ochranu detí, pitnú vodu a hygienické súpravy, prístrešky a ochranu pre osoby postihnuté konfliktom.

Od polovice marca dosahovala celková miera plnenia viazaných rozpočtových prostriedkov v rámci kapitoly 14 03 týkajúcej sa humanitárnej pomoci úroveň 89 % disponibilných rozpočtových prostriedkov a miera čerpania platobných rozpočtových prostriedkov bola na úrovni 8,9 %. Dňa 12. marca 2022 bolo v prospech Ukrajiny zazmluvnených už 90,7 mil. EUR. Komisia identifikovala v okruhu 6 sumy, a to konkrétne 11 mil. EUR vo viazaných rozpočtových prostriedkoch a 1 mil. EUR v platobných rozpočtových prostriedkoch, ktoré možno uvoľniť z Nástroja predvstupovej pomoci. Okrem toho sa požaduje, aby sa uvoľnila rezerva na solidaritu a núdzovú pomoc v celkovej výške 39 mil. EUR vo viazaných a platobných rozpočtových prostriedkoch.

I. ZNÍŽENIE

I.1

a) Rozpočtový riadok

15 02 02 02 – Prechod na pravidlá Únie

b) Číselné údaje k 21. 3. 2022

	Závazky
1 Rozpočtové prostriedky na daný rok (pôvodný rozpočet + OR)	113 000 000,00
2 Presuny	0,00
3 Rozpočtové prostriedky na daný rok spolu (1 + 2)	113 000 000,00
4 Použité rozpočtové prostriedky	0,00
5 Disponibilné rozpočtové prostriedky (3 – 4)	113 000 000,00
6 Navrhované zníženie	11 066 559,56
7 Rozpočtové prostriedky do konca roka spolu (5 – 6)	101 933 440,44
8 Zníženie vyjadrené ako percento rozpočtových prostriedkov na daný rok (6/1)	9,79 %
9 Suma znížení vykonaných podľa článku 30 ods. 1 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách vyjadrená ako percento konečných rozpočtových prostriedkov na daný rok	neuvádza sa

c) Prijmy z vymáhania pohľadávok (prenesené z predchádzajúceho roka)

	Závazky
1 Disponibilné rozpočtové prostriedky na začiatku daného roka	18 131 721,71
2 Disponibilné rozpočtové prostriedky k 21. 3. 2022	18 131 721,71
3 Miera použitia $[(1 - 2)/1]$	0,00 %

d) Podrobné odôvodnenie zníženia

V dôsledku vymoženía pohľadávok v súvislosti s predchádzajúcimi záväzkami možno na pokrytie naliehavých potrieb okruhu 6 uvoľniť z položky Prechod na pravidlá Európskej únie v rámci Nástroja predvstupovej pomoci sumu 11 mil. EUR vo viazaných rozpočtových prostriedkoch.

I.2

a) Rozpočtový riadok

15 02 99 01 – Ukončenie predchádzajúcich nástrojov predvstupovej pomoci (pred rokom 2021)

b) Číselné údaje k 21. 3. 2022

	Platby
1 Rozpočtové prostriedky na daný rok (pôvodný rozpočet + OR)	1 734 568 865,00
2 Presuny	0,00
3 Rozpočtové prostriedky na daný rok spolu (1 + 2)	1 734 568 865,00
4 Použité rozpočtové prostriedky	208 416 446,80
5 Disponibilné rozpočtové prostriedky (3 – 4)	1 526 152 418,20
6 Navrhované zníženie	1 066 559,56
7 Rozpočtové prostriedky do konca roka spolu (5 – 6)	1 525 085 858,64
8 Zníženie vyjadrené ako percento rozpočtových prostriedkov na daný rok (6/1)	0,06 %
9 Suma znížení vykonaných podľa článku 30 ods. 1 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách vyjadrená ako percento konečných rozpočtových prostriedkov na daný rok	neuvádza sa

c) Príjmy z vymáhania pohľadávok (prenesené z predchádzajúceho roka)

	Platby
1 Disponibilné rozpočtové prostriedky na začiatku daného roka	5 487 771,69
2 Disponibilné rozpočtové prostriedky k 21. 3. 2022	241 281,66
3 Miera použitia $[(1 - 2)/1]$	95,60 %

d) Podrobné odôvodnenie zníženia

V rámci tohto riadku na ukončenie predchádzajúcich nástrojov predvstupovej pomoci sa zistil prebytok platobných rozpočtových prostriedkov vo výške 1 mil. EUR, ktorý možno uvoľniť na pokrytie naliehavých potrieb v rámci okruhu 6.

I.3

a) Rozpočtový riadok

30 04 01 Rezerva na solidaritu a núdzovú pomoc (SEAR) (rozpočtové prostriedky prenesené na účely viazania do 31. 12.)

b) Číselné údaje k 21. 3. 2022

	Závazky	Platby
1 Rozpočtové prostriedky na daný rok (rozpočtové prostriedky prenesené na účely viazania do 31. 12.)	40 776 273,00	62 539 398,00
2 Presuny	0,00	0,00
3 Rozpočtové prostriedky na daný rok spolu (1 + 2)	40 776 273,00	62 539 398,00
4 Použité rozpočtové prostriedky	0,00	0,00
5 Disponibilné rozpočtové prostriedky (3 – 4)	40 776 273,00	62 539 398,00
6 Navrhované zníženie	38 933 440,44	38 933 440,44
7 Rozpočtové prostriedky do konca roka spolu (5 – 6)	1 842 832,56	23 605 957,56
8 Zníženie vyjadrené ako percento rozpočtových prostriedkov na daný rok (6/1)	95,48 %	62,25 %
9 Suma znížení vykonaných podľa článku 30 ods. 1 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách vyjadrená ako percento konečných rozpočtových prostriedkov na daný rok	neuvádza sa	neuvádza sa

c) Prijmy z vymáhania pohľadávok (prenesené z predchádzajúceho roka)

	Závazky	Platby
1 Disponibilné rozpočtové prostriedky na začiatku daného roka	0,00	0,00
2 Disponibilné rozpočtové prostriedky k 21. 3. 2022	0,00	0,00
3 Miera použitia $[(1 - 2)/1]$	neuvádza sa	neuvádza sa

d) Podrobné odôvodnenie zníženia

Podľa článku 9 nariadenia o viacročnom finančnom rámci je cieľom rezervy na solidaritu a núdzovú pomoc (SEAR) umožniť financovanie:

- pomoci pri reakcii na núdzové situácie vyplývajúce z veľkých katastrof, na ktoré sa vzťahuje Fond solidarity Európskej únie, ktorého ciele a rozsah pôsobnosti sú stanovené v nariadení Rady (ES) č. 2012/2002, a
- rýchlej reakcie na konkrétne naliehavé potreby v rámci Únie alebo v tretích krajinách, ktoré vznikli v dôsledku udalostí, ktoré sa nedali predvídať pri zostavovaní rozpočtu, a to predovšetkým na núdzové reakcie a podporné operácie v nadväznosti na prírodné katastrofy, na ktoré sa nevzťahuje písmeno a), katastrofy spôsobené ľudskou činnosťou, humanitárne krízy v prípade rozsiahleho ohrozenia verejného zdravia a veterinárnych alebo rastlinolekárskeho hrozieb, ako aj v mimoriadne naliehavých situáciách na vonkajších hraniciach Únie vyplývajúcich z migračných tokov, ak si to okolnosti vyžadujú.

II. ZVÝŠENIE

II.1

a) Rozpočtový riadok

14 03 01 Humanitárna pomoc (rozpočtové prostriedky prenesené na účely viazania do 31. 12.)

b) Číselné údaje k 21. 3. 2022

	Závazky	Platby
1 Rozpočtové prostriedky na daný rok (rozpočtové prostriedky prenesené na účely viazania do 31. 12.)	0,00	0,00
2 Presuny	0,00	0,00
3 Rozpočtové prostriedky na daný rok spolu (1 + 2)	0,00	0,00
4 Použité rozpočtové prostriedky	0,00	0,00
5 Disponibilné rozpočtové prostriedky (3 – 4)	0,00	0,00
6 Požadované zvýšenie	38 933 440,44	38 933 440,44
7 Rozpočtové prostriedky do konca roka spolu (5 + 6)	38 933 440,44	38 933 440,44
8 Zvýšenie vyjadrené ako percento rozpočtových prostriedkov na daný rok (6/1)	neuvádza sa	neuvádza sa
9 Suma zvýšení vykonaných podľa článku 30 ods. 1 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách vyjadrená ako percento konečných rozpočtových prostriedkov na daný rok	neuvádza sa	neuvádza sa

c) Príjmy z vymáhania pohľadávok (prenesené z predchádzajúceho roka)

	Závazky	Platby
1 Disponibilné rozpočtové prostriedky na začiatku daného roka	1 906 535,33	79 890,92
2 Disponibilné rozpočtové prostriedky k 21. 3. 2022	1 896 535,33	0,00
3 Miera použitia $[(1 - 2)/1]$	0,52 %	100,00 %

d) Podrobné odôvodnenie zvýšenia

Vzhľadom na rýchlo sa zhoršujúcu humanitárnu situáciu na Ukrajine je potrebných 50 mil. EUR vo viazaných rozpočtových prostriedkoch a 40 mil. EUR v platobných rozpočtových prostriedkoch s cieľom pomôcť postihnutým ľuďom a poskytnúť im potraviny a nepotravinovú pomoc, pohotovostné lekárske služby, kritické lieky, zdravotnícke potreby a vybavenie, psychosociálnu podporu, ochranu detí, pitnú vodu a hygienické súpravy, prístrešky a ochranu pre osoby postihnuté konfliktom.

Z dostupných zdrojov v rámci okruhu 6 možno pokryť len časť potrebného zvýšenia. Komisia preto žiada, aby sa mobilizovala rezerva na solidaritu a núdzovú pomoc v celkovej výške 39 mil. EUR vo viazaných a platobných rozpočtových prostriedkoch.

II.2

a) Rozpočtový riadok

14 03 01 – Humanitárna pomoc

b) Číselné údaje k 21. 3. 2022

	Závazky	Platby
1 Rozpočtové prostriedky na daný rok (pôvodný rozpočet + OR)	1 717 901 913,00	2 008 851 440,00
2 Presuny	23 740 000,00	23 740 000,00
3 Rozpočtové prostriedky na daný rok spolu (1 + 2)	1 741 641 913,00	2 032 591 440,00
4 Použité rozpočtové prostriedky	1 492 591 913,00	217 746 342,59
5 Disponibilné rozpočtové prostriedky (3 – 4)	249 050 000,00	1 814 845 097,41
6 Požadované zvýšenie	11 066 559,56	1 066 559,56
7 Rozpočtové prostriedky do konca roka spolu (5 + 6)	260 116 559,56	1 815 911 656,97
8 Zvýšenie vyjadrené ako percento rozpočtových prostriedkov na daný rok (6/1)	0,64 %	0,05 %
9 Suma zvýšení vykonaných podľa článku 30 ods. 1 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách vyjadrená ako percento konečných rozpočtových prostriedkov na daný rok	neuvádza sa	neuvádza sa

c) Príjmy z vymáhania pohľadávok (prenesené z predchádzajúceho roka)

	Závazky	Platby
1 Disponibilné rozpočtové prostriedky na začiatku daného roka	1 906 535,33	79 890,92
2 Disponibilné rozpočtové prostriedky k 21. 3. 2022	1 896 535,33	0,00
3 Miera použitia $[(1 - 2)/1]$	0,52 %	100,00 %

d) Podrobné odôvodnenie zvýšenia

Vzhľadom na rýchlo sa zhoršujúcu humanitárnu situáciu na Ukrajine je potrebných 50 mil. EUR vo viazaných rozpočtových prostriedkoch a 40 mil. EUR v platobných rozpočtových prostriedkoch s cieľom pomôcť postihnutým ľuďom a poskytnúť im potraviny a nepotravinovú pomoc, pohotovostné lekárske služby, kritické lieky, zdravotnícke potreby a vybavenie, psychosociálnu podporu, ochranu detí, pitnú vodu a hygienické súpravy, prístrešky a ochranu pre osoby postihnuté konfliktom.

Komisia identifikovala v okruhu 6 sumy, a to konkrétne 11 mil. EUR vo viazaných rozpočtových prostriedkoch a 1 mil. EUR v platobných rozpočtových prostriedkoch, ktoré možno prerozdeliť z nástroja predvstupovej pomoci.

ANNEX

COMMISSION TRANSFER PROPOSALS RELATED TO THE SOLIDARITY AND EMERGENCY AID RESERVE IN 2022

The tables below show the transfer proposals transmitted to the Budgetary Authority to date during 2022, which relate to the Solidarity and Emergency Aid Reserve (SEAR), and the remaining amount under the SEAR reserve following the approval of these proposals.

Commitment Appropriations 2022 Reserve (EUR)

Transfer Ref	Content	TOTAL	carried over	voted budget	Internal (excluding EUSF)	EUSF	External*	End-of-Year Cushion (25%)
	General Budget 2022 - Initial appropriations	1.339.695.273	40.776.273	1.298.919.000	152.244.828	507.482.761	355.237.934	324.729.750
	General Budget 2022 - EUSF advances (Article 4a EUSF Regulation)	-50.000.000		-50.000.000		-50.000.000		
DEC 09	Mobilisation of the SEAR for humanitarian aid for the crisis in Ukraine and neighbouring countries	38.933.440	38.933.440				38.933.440	
	Total DEC transfer proposals	38.933.440	38.933.440	0	0	0	38.933.440	0
	Remainder	1.250.761.833	1.842.833	1.248.919.000	152.244.828	457.482.761	316.304.494	324.729.750

Payment Appropriations 2022 Reserve (EUR)

Transfer Ref	Content	TOTAL	carried over	voted budget	Internal (excluding EUSF)	EUSF	External*	End-of-Year Cushion (25%)
	General Budget 2022 - Initial appropriations	1.361.458.398	62.539.398	1.298.919.000	155.509.297	518.364.324	362.855.027	324.729.750
	General Budget 2022 - EUSF advances (Article 4a EUSF Regulation)	-50.000.000		-50.000.000		-50.000.000		
DEC 09	Mobilisation of the SEAR for humanitarian aid for the crisis in Ukraine and neighbouring countries	38.933.440	38.933.440				38.933.440	
	Total DEC transfer proposals	38.933.440	38.933.440	0	0	0	38.933.440	0
	Remainder	1.272.524.958	23.605.958	1.248.919.000	155.509.297	468.364.324	323.921.587	324.729.750

* of which EUR 211 million earmarked for floods